Аннотации
по дисциплинам учебного плана
по направлению подготовки 45.03.02 Лингвистика
Профиль «Перевод и переводоведение»
год подготовки по учебному плану 2023г.

Составлены в соответствии с федеральным государственным образовательным стандартом высшего образования утвержденного приказом Министерства науки и высшего образования РФ №969 от 12.08.2020г.

Блок 1. Дисциплины (модули)
Обязательная часть

Б1.О.01 Философия

Цели дисциплины: сформировать умения осуществлять поиск, критический анализ и синтез информации, применять системный подход для решения поставленных задач; сформировать способности восприятия межкультурного разнообразия общества в социально-историческом, этическом и философском контекстах.
Компетенции: УК-1;УК-5
Общая трудоемкость дисциплины: 3 ЗЕ, 108 ч.
– **Содержание дисциплины:** Философия её предмет и роль в обществе.
– Основные этапы развития философии.
– Учение о бытии и материи.
– Сознание, его происхождение и сущность.
– Познание как философская проблема. Взаимодействие природы и общества. Проблема законов общественного развития.
– Проблема структуры истории.
– Философия науки.
Форма промежуточной аттестации: экзамен

Б1.О.02 История России

1) Цель дисциплины: овладение теоретическими основами исторических знаний, представлениями о движущих силах и закономерностях исторического развития России, об общем и особенном в отечественной и всеобщей истории, о роли России в мировой истории и культуре; развитие способности анализировать основные этапы и закономерности исторического развития для формирования патриотизма и гражданской позиции; овладение современными способами анализа исторической информации; формирование целостного взгляда на всемирно-исторический процесс, уважительного и бережного отношения к историческому наследию и культурным традициям.
2) Компетенции: УК-1, УК-5.
3) Общая трудоемкость дисциплины: 4 з.е. (144 часа).
4) Содержание дисциплины:
Общие вопросы курса «История России». История как наука. Хронологические и географические рамки курса Российской истории. История России и всеобщая история.
Народы и государства на территории современной России в древности. Русь в IX — первой трети XIII вв. Народы и политические образования на территории современной России в древности. Восточная Европа в середине I тыс. н. э. Образование государства Русь. Русь в конце X — начале XII в. Русь в середине XII — начале XIII в.
Русь в XIII–XV вв. Русские земли в середине XIII в. — XIV в. Формирование единого Русского государства в XV в. Древнерусская культура.
Россия в XVI–XVII вв. Россия в начале XVI в. Эпоха Ивана IV Грозного. Россия на рубеже XVI–XVII вв. Смутное время. Россия в XVII в. Культура России в XVI–XVII столетиях.

Россия в XVIII в. Россия в эпоху преобразований Петра I. Эпоха «дворцовых переворотов». 1725–1762 гг. Россия во второй половине XVIII в. Эпоха Екатерины II. Русская культура XVIII в.

Российская империя в XIX — начале XX вв. Эпоха 1812 г. Николаевская Россия. Время Великих реформ. Россия на пороге XX в. Первая русская революция. Российская империя в 1907–1914 гг. Первая мировая война и Россия. Культура в России XIX — начала XX в.

Россия и СССР в советскую эпоху (1917–1991). Великая российская революция (1917–1922) и ее основные этапы. Советский Союз в 1920-е — 1930-е гг. Великая Отечественная война 1941–1945 гг. Преодоление последствий войны. Апогей и кризис советского общества. 1945–1984 гг. Период «перестройки» и распада СССР (1985–1991).

Современная Российская Федерация. Россия в 1990-е гг. Россия в XXI в.

5) **Форма промежуточной аттестации**: экзамен

Б1.О.03 Иностранный язык

Цели дисциплины: прикладное овладение основами современного китайского языка; формирование и совершенствование навыков устной и письменной речи; говорение: формирование навыков и умений диалогической и монологической речи на темы, связанные с основными видами жизнедеятельности китайского народа в сфере материальной и духовной жизни. Аудирование: формирование навыков понимания диалогической и монологической форм речи в сфере бытовой коммуникации. Чтение: формирование навыков и умений чтения прагматических текстов без словаря, в рамках изучения лексического минимума. Письмо: формирование умений письменного сообщения в рамках изученных тем. Овладение основными приемами аннотирования, реферирования, составления тезисов на основе текстов для чтения.

Компетенции: УК-4;ОПК-1

Общая трудоемкость дисциплины: 7 ЗЕ, 252 ч.

Содержание дисциплины: Артикуляционная база китайского языка. Система тонов китайского языка. Китайский алфавит. Части речи в китайском языке. Синтаксис простого предложения. Легкий тон. Третий низкий тон. Предложение с именным сказуемым. Система собственно финалей. Сложные финали. Модальные глаголы. Грамматические функции эризации. Счетные слова. Составные числительные. Числительные количественные и порядковые. Ритмическая структура предложения. Виды вопросительных предложений. Две формы качественных прилагательных и их употребление. Служебное слово 都.Употребление существительных без счетных слов. Распространенное определение. Именной оборот, оформленный частицей 的. Послелоги. Предлог 在. Грамматические функции слов 多 и 少 .Наречие 只 。 Правила употребления частицы 的 .Послелоги со значением стран света. Употребление послелогов с абстрактными существительными. Разряды числительных. Удвоение глагола.

Форма промежуточной аттестации: зачет, экзамен.

Б1.О.04 Безопасность жизнедеятельности

1) Цели дисциплины: формирование у обучающихся знаний о современных видах опасностей различного происхождения и готовности создавать и поддерживать в повседневной жизни и в профессиональной деятельности безопасные условия для сохранения природной среды, обеспечения устойчивого развития общества, в том числе при угрозе и возникновении чрезвычайных ситуаций и военных конфликтов.

2) Компетенции: УК-8, ОПК-4

3) Общая трудоемкость в часах – 108 ч., 3 ЗЕ.

4) Содержание дисциплины:

- Теоретические основы стратегии защиты населения и территории Российской Федерации.

- Чрезвычайные ситуации природного характера и меры безопасности.
- Чрезвычайные ситуации техногенного характера и меры безопасности.
- Основы начальной военной подготовки.

5) Форма промежуточной аттестации: зачет

Б1.О.05 Русский язык и культура речи

Цели дисциплины: Предметные: - обеспечение общелингвистической подготовки студентов; - систематизация знаний о языке и речи; - систематизация знаний о языковых нормах. Личностные: - развитие познавательной самостоятельности студентов; - развитие оценочного внимания к своей и чужой речи; - формирование у студентов необходимых для профессиональной деятельности речевых знаний, риторических умений и соответствующих навыков.

Компетенции: УК-4

Общая трудоемкость дисциплины: 3 ЗЕ, 108 ч.

Содержание дисциплины: В процессе обучения дисциплине планируется изучение следующих разделов: 1) Понятие о современном русском литературном языке, культуре речи; 2) Этический аспект культуры речи; 3) Коммуникативный аспект культуры речи; 4) Риторика; 5) Нормы современного русского литературного языка; 6) Стилистика; 7) Орфография и пунктуация.

Форма промежуточной аттестации: экзамен

Б1.О.06 Правоведение

Цели дисциплины: овладение знаниями законов, практики их применения, а также закономерностей их развития, ознакомление с выработанным юридической наукой понятийным аппаратом, теоретическим обоснованием закрепленных в законе норм права, правилами их толкования и применения, что позволяет подготовить высококвалифицированных специалистов для работы в соответствующей сфере и способствует формированию профессионализма студентов.

Компетенции:УК-2; УК-11

Общая трудоемкость дисциплины: 2 ЗЕ, 72 ч.

Содержание дисциплины: Теория государства. Теория права. Основы конституционного права. Основы гражданского права. Основы трудового права. Основы семейного права. Основы административного права. Основы уголовного права. Основы экологического права.

Форма промежуточной аттестации: зачет

Б1.О.07 Менеджмент

Цели дисциплины: сформировать у студентов базовые знания о научно-обоснованных, наиболее эффективных методах управления и ориентировать на применение данных методов в будущей профессиональной деятельности.

Компетенции: УК-2; УК-6;УК-10

Общая трудоемкость дисциплины: 2 ЗЕ, 72 ч.

Содержание дисциплины: Сущность и содержание менеджмента. Методологические основы менеджмента. Сущность стратегического и тактического управления. Концепции стратегии. Типы стратегий и их характеристика. Стратегический анализ и планирование стратегии. Организационные отношения в системе менеджмента. Основные характеристики организационного поведения. Формы организации в системе менеджмента. Организация и иерархическое построение процессов управления. Трудовой коллектив как категория менеджмента. Структура и динамика взаимоотношений в трудовом коллективе. Общее понятие группы. Формальные и неформальные группы. Социально-психологический климат и способы его регулирования. Факторы и тенденции эффективности менеджмента. Виды эффективности. Методологические подходы к оценке эффективности. Принципы эффективности. Показатели эффективности деятельности управляющей системы.

Форма промежуточной аттестации: зачет

Б1.О.08 Экономическая теория

Цели дисциплины: дать студентам необходимые знания и представления о хозяйственной жизни и проблемах национальной экономики, научить некоторым способам и приемам экономического анализа и показать возможность их использования на практике. Содержание курса не претендует на изложение всех имеющихся концепций и положений в области экономических знаний и не содержит «рецептов» решения всех экономических проблем.

Компетенции:УК-1;УК-2;УК-10

Общая трудоемкость дисциплины: 2 ЗЕ, 72 ч.

Содержание дисциплины: Предмет и метод экономической науки. Базовые экономические понятия; Собственность. Экономические системы; Общая характеристика рынка. Рыночные механизмы: спрос и предложение; Издержки производства. Конкуренция и монополия; Рынки факторов производства; Система национальных счетов. Основные макроэкономические показатели; Макроэкономическое равновесие. Макроэкономическая нестабильность; Деньги в рыночной экономике. Инфляция. Банки. Банковская система и кредитно-денежная политика; Налоги. Государственный бюджет. Бюджетно-налоговая политика. Фискальная политика

Форма промежуточной аттестации: зачет

Б1.О.09 Политология

Цели дисциплины: формирование у студентов научных представлений о месте и роли политики в жизни общества и человека; изучение теории политики; рассмотрение особенностей организации и функционирования политических институтов общества; исследование политической культуры общества.

Компетенции: УК-5;УК-11

Общая трудоемкость дисциплины: 3 ЗЕ, 108 ч.

Содержание дисциплины: Политика как общественное явление. Политология в системе гуманитарных наук. Теория политической власти. Политическая система общества. Государство как политический институт. Политические партии и группы давления. Избирательные системы. Политические режимы. Политические элиты и лидерство. Политическая культура общества.

Форма промежуточной аттестации: экзамен

Б1.О.10 Основы российской государственности

1. **Цель дисциплины** – формирование у обучающихся системы знаний, навыков и компетенций, а так же ценностей, правил и норм поведения, связанных с осознанием принадлежности к российскому обществу, развитием чувства патриотизма и гражданственности, формированием духовно-нравственного и культурного фундамента развитой и цельной личности, осознающей особенности исторического пути государства, самобытность его политической организации.
2. **Компетенции**: УК-5
3. **Общая трудоемкость дисциплины**: **2 ЗЕ, 72 ч.**
4. **Содержание дисциплины**: Объективные и характерные данные о России, её географии, ресурсах, экономике. Население, культура, религии и языки. Современное положение российских регионов. Ключевые испытания и победы России, отразившиеся в её современной истории. Особенности цивилизационного развития России: история многонационального (наднационального) характера общества, перехода от имперской организации к федеративной, межцивилизационного диалога за пределами России (и внутри неё). Основы конституционного строя России. Глобальные тренды и особенности мирового развития. Справедливость и меритократия в российском обществе.

Представление о коммунитарном характере российской гражданственности, неразрывности личного успеха и благосостояния Родины

5. **Форма промежуточной аттестации**: **дифференцированный зачет**

Б1.О.11 Информатика и информационные технологии

Цели дисциплины: сформировать навыки применения информационных технологий в педагогических исследованиях и образовании; сформировать умение применять в своей профессиональной деятельности информационные технологии; сформировать умение разрабатывать и использовать педагогические информационные ресурсы.

Компетенции: УК-1, ОПК-6

Общая трудоемкость дисциплины: 3 ЗЕ, 108 ч.

Содержание дисциплины: Компьютерные средства интенсификации учебного процесса. Базы данных в профессиональной деятельности. Информационные технологии в профессиональной и научной деятельности. Математические пакеты в науке и образовании.

Форма промежуточной аттестации: зачет

Б1.О.12 Психология

Цели дисциплины: подготовка профессионала, готового к деловому и межличностному взаимодействию посредством изучения природы и сущности социально- психологических явлений, их основных закономерностей и механизмов.

Компетенции:УК-3; УК-6; УК-9

Общая трудоемкость дисциплины: 3 ЗЕ, 108 ч.

Содержание дисциплины: Теоретико-методологические основы психологии. Общая психология. Психология познавательных процессов. Теории личности. Социальная психология личности. Психология малых и больших групп.

Форма промежуточной аттестации: экзамен

Б1.О.13 Социология

Цели дисциплины: Предметные: - повышение социологической культуры будущего специалиста для успешной реализации профессиональной деятельности и саморазвития; - развитие культуры управления, умение самостоятельно оценивать, анализировать и контролировать социальные ситуации Личностные: - умение использовать нормативные и правовые документы в своей деятельности; - развитие умения работать в команде.

Компетенции: УК-1; УК-5

Общая трудоемкость дисциплины: 2 ЗЕ, 72 ч.

Содержание дисциплины: Социология как наука. Возникновение и развитие социологии. Социология в России. Общество как система. Социальные институты и организации. Социальные группы и общности. Социальная стратификация и социальная мобильность. Социология семьи и брака. Социология личности. Девиация и социальный контроль. Культура как социальная система. Социальный конфликт. Социальное взаимодействие. Структура, методика и техника социологического исследования.

Форма промежуточной аттестации: зачет

Б1.О.14 Профессиональная этика

Цели дисциплины: изучить этические нормы поведения переводчика, позволяющие добиться успеха в переводческой профессиональной деятельности, изучить основы делового этика, особенности профессиональной деятельности переводчика-китаиста.

Компетенции: ОПК-4: ПК–1

Общая трудоемкость дисциплины: 2 ЗЕ, 72 ч.

Содержание дисциплины: Основы общей этики. Понятие, предмет и система профессиональной этики; Деловой этикет: формы и нормы реализации в профессиональной деятельности; Нравственное содержание профессиональной

деятельности переводчика; Исторические предпосылки возникновения и развития профессионально-этических основ переводческой деятельности; Этика взаимоотношений в профессиональной деятельности переводчика: сущность, содержание, механизмы регуляции; Этика речевой коммуникации; Национальные особенности делового общения.

Форма промежуточной аттестации: зачет

Б1.О.15 Основы языкознания

Цели дисциплины: сформировать целостное представление об общих законах организации, развития и функционирования языков.

Компетенции: УК-1; ОПК-1

Общая трудоемкость дисциплины: 6 ЗЕ, 216 ч

Содержание дисциплины: Языкознание как гуманитарная дисциплина. Язык как предмет языкознания. Междисциплинарные исследования языка. Происхождение и развитие языков. Национальный язык: территориальная и социальная дифференциация. Языковая ситуация и языковая политика государства. История и теория развития письма. Язык как системно-структурное образование. Фонетика и фонология. Комбинаторные и позиционные изменения артикуляции звуков. Лексикология как раздел языкознания. Система лексикологических дисциплин. Слово. Лексическое значение. Фразеология и фразеологические единицы. Грамматика как раздел языкознания. Основные грамматические способы. Грамматические категории. Актуальное членение предложения. Морфологическая классификация языков мира. Генеалогическая классификация языков мира.

Форма промежуточной аттестации: зачет; экзамен; курсовая работа

Б.1.О.16 Теория перевода

Цели дисциплины: обеспечение усвоения основных понятий и теоретических моделей перевода в процессе подготовки к профессионально-переводческой деятельности.

Компетенции: ОПК-5;ПК-4;ПК-6

Общая трудоемкость: **5 ЗЕ, 180 ч**

Содержание дисциплины: Общая и частная теории перевода: методология и междисциплинарные связи. Оценка качества перевода как фактор развития переводоведения. Виды перевода. Единицы перевода. Переводческие соответствия. Способы и приемы перевода. Способы анализа текста при устном и письменном переводе. Особенности перевода, обусловленные характером письменности, условиями протекания процесса, спецификой переводимого материала. Моделирование процесса перевода.

Форма промежуточной аттестации: зачет; экзамен

Б.1.О.17 Теория и практика межкультурной коммуникации

Цели дисциплины: овладение системой фундаментальных представлений, теоретических основ, необходимых при обучении межкультурной коммуникации в условиях диалога культур и интеграции общественных систем, формирование навыков решения типичных сценариев взаимодействия, отмеченных национально-культурным своеобразием.

Компетенции: УК-5; ПК-3

Общая трудоемкость 4 ЗЕ, 144 ч

Содержание дисциплины: Межкультурная коммуникация как наука: объект, предмет, методы исследования и междисциплинарные связи. История развития межкультурной коммуникации. Культурный аспект межкультурной коммуникации, дифференциация культур. Особенности речевого поведения китайцев, тактики и стратегии общения. Причины коммуникативных неудач. Культурный шок. Вторичная адаптация\ социализация, инкультурация.

Форма промежуточной аттестации: экзамен

Б.1.О.18 Практический курс английского языка

Цели дисциплины: овладеть коммуникативной компетентностью необходимой для формирования у обучающихся профессиональных навыков, а также развития их межкультурной коммуникативной компетентности.

Компетенции: УК-4;ОПК-1; ОПК-2

Общая трудоемкость дисциплины: 15 ЗЕ, 540 ч.

Содержание дисциплины: Данный курс формирует и развивает фонетические, лексические и грамматические навыки обучающихся и умения аудировать, говорить, писать и читать на английском языке для организации своего речевого и неречевого поведения адекватно задачам общения и осуществления переводческой деятельности. Лексический минимум включает лексические единицы по следующим темам: hobbies, neighborhood; sports and games, health and medicine; travelling; arts; cinema; feelings and emotions; man and nature. Грамматический материал включает: видовременные формы глагола, неличные формы глагола; употребление английских артиклей; страдательный залог; согласование времён; сослагательное наклонение.

Форма промежуточной аттестации: зачет, экзамен

Б.1.О.19 История и культура Китая

Цели дисциплины: Ознакомление с историей и культурой страны изучаемого языка, приобретение учащимися глубоких и разносторонних представлений о специфике китайской культуры, ее сути, содержательных формах, с основными религиозными, мировоззренческими, эстетическими категориями

Компетенции: ОПК–4; ПК-3.

Общая трудоемкость дисциплины: 3 ЗЕ, 108 ч.

Содержание дисциплины: Ранний Китай: династии Ся, Шан, Чжоу; верования древних китайцев; Династия Чжоу. Период Весны и Осени и Сражающихся царств; символическое значение животных в китайской культуре; конфуцианство; даосизм; буддизм; легизм; внешняя и внутренняя политика Китая; отношения Китая с другими странами; современные проблемы Китая.

Форма промежуточной аттестации: экзамен

Б.1.О.20 **Модуль "Практический курс китайского языка"**

Б.1.О.20.1 Практическая фонетика

Цель дисциплины: формирование целостного представления о фонетической системе современного китайского языка, изучение структуры слога, овладение артикуляционной базой китайского языка, формирование и отработка произносительных навыков.

Компетенции: ОПК-1;ОПК-3.

Общая трудоемкость дисциплины: 5 ЗЕ, 180 ч.

Содержание дисциплины: инициали, финали и тоны китайского языка, сочетание тонов, придыхательные согласные, дифтонги, медиали, эризация, ритмо-мелодическая структура предложений, чтение текстов.

Форма промежуточной аттестации: зачет; экзамен.

Б.1.О.20.2 Практическая грамматика

Цель дисциплины: формирование умений и навыков правильного грамматического оформления речевого высказывания на китайском языке

Компетенции: ОПК-1; ПК-2

Общая трудоемкость дисциплины: 11 ЗЕ, 396 ч.

Содержание дисциплины: Общие сведения о китайской грамматике; Типы предложений: предложения с именным сказуемым, предложения с глагольным сказуемым;

Прилагательные типа haohe, качественные прилагательные; Числительные от 1-100; Употребление существительных без счетных слов; Именной оборот, оформленный частицей de; Послелоги, предлог zai; Предложения местонахождения; Грамматические функции глагола yong; Обстоятельство времени; Продолжающееся действие; Предложения с качественным сказуемым. Предложения сравнения; Глаголы; Прилагательные; числительные и классификаторы; Существительные, местоимения; Наречия; Предлоги; Грамматический вид глагола и служебные слова – показатели вида
Форма промежуточной аттестации: зачет; экзамен.

Б.1.О.20.3 Практика письменной и устной речи

Цели дисциплины: прикладное овладение основами современного китайского языка, формирование навыков устной и письменной речи
Компетенции: ОПК-1; ОПК-3.
Общая трудоемкость дисциплины: 8 ЗЕ, 288 ч
Содержание дисциплины: Грамматические функции эризации. Счетные слова. Числительные количественные и порядковые. Модальные глаголы со значением “мочь”. Две формы качественных прилагательных и их употребление. Степени качества прилагательных. Указательные, притяжательные и вопросительные местоимения. Тексты: ИСАА при МГУ; Посмотрим на карту Китая; Куда лучше отправится путешествовать?; В Третьяковской галерее; Два значения существительного 日子.Дополнение со значением исходного и конечного момента действия. Оборот 从。。。以来 Конструкция со значением обусловленной взаимосвязи. Сложноподчиненные предложения с придаточным причины. Понятие инверсии. Свободная инверсия: обстоятельство времени и прямое дополнение. Обязательная инверсия: прямое дополнение с предлогом 把. Конструкция 除了。。。以外 .Конструкция 即。。。又. Сложноподчиненное предложение с придаточным условия.
Форма промежуточной аттестации: экзамен

Б.1.О.20.4 Аудирование

Цели дисциплины: овладение навыками аудирования и их развитие, посредством обучения техникам аудирования: 1) определение границ: высказывания, фразы, синтагмы; 2) распознавание фонетической оболочки незнакомого слова и умение найти его в словаре, правильно относительно лексического и грамматического контекста, в процессе аудирования учебного материала.
Компетенции: ОПК-3; ПК.
Общая трудоемкость дисциплины: 9 ЗЕ, 324 ч
Содержание дисциплины: учебные тексты для аудирования базового и продвинутого уровней языка, бытового, разговорного и научно-популярного стиля, по следующим разделам содержания: «Внешность человека и характер его деятельности», «Описание комнаты», «Покупки», «Животные и растения», «Традиции китайской культуры», «Социальные контакты: знакомство, поиск человека и места его жительства, переезд, домашние животные, ориентирование в незнакомом месте».
Форма промежуточной аттестации: зачёт; экзамен

Б.1.О.20.5 Разговорный китайский язык

Целью изучения учебной дисциплины «Разговорный китайский язык» является формирование коммуникативной компетенции студентов в обучении иноязычному общению на основе решения коммуникативных задач социального и профессионального содержания.
Компетенции: ОПК-1; ПК-2
Общая трудоемкость: **8 ЗЕ, 288 ч**

Содержание дисциплины включает комплекс тем, охватывающих базисные сферы жизнедеятельности китайского общества: транспорт, потребление, различные аспекты социальной, индивидуальной деятельности.
Форма промежуточной аттестации: зачет; экзамен.

Б.1.О.20.6 Лингвострановедение

Цели дисциплины: формирование и совершенствование страноведческой и лингвострановедческой компетентности для решения профессиональных задач
Компетенции: ОПК-3;ПК-2;ПК-5
Общая трудоемкость: **15 ЗЕ, 540 ч**
Содержание дисциплины: Географическое положение и природные ресурсы КНР. Административно-территориальное деление Китая. Национальности. Путунхуа и диалекты. История Китая. Экономическое развитие Китая и диалоговое сотрудничество. Участи Китая в международных организациях. Актуальные проблемы современного Китая.
Форма промежуточной аттестации: зачет; экзамен

Б1.О.21 Физическая культура и спорт

Цели дисциплины: - ознакомление студентов с основами физического воспитания и перспективными направлениями развития физической культуры; - овладение правилами построения тренировки в спортивных и боевых единоборствах; - формирование представлений о последовательном развитии физических качеств у занимающихся с учетом их половозрастных особенностей; - показать значение прикладной физической подготовки для безопасности человека в социуме; - физическое совершенствование; - формирование готовности к саморазвитию; - формирование личной ответственности в принятии решений; развитие общих способностей: общения и сотрудничества, точности и продуктивности в решении задач в сложных экстремальных условиях; - воспитание характера, вежливости, уважения и самообладания
Компетенции: УК-7
Общая трудоемкость в часах: 2 ЗЕ, 72ч
Содержание дисциплины: Современное состояние и перспективы развития прикладной физической подготовки. Комплексное формирование и воспитание прикладных умений, навыков, физических и специальных качеств. Биологические основы двигательной активности. История возникновения боевых единоборств. Основы построения процесса физической подготовки. Построение тренировочного занятия по боевым и спортивным единоборствам. Теоретические основы техники русского рукопашного боя. Практические основы техники в различных видах единоборств. Основные методики развития физических качеств. Восстановление организма после напряженных физических нагрузок.
Форма промежуточной аттестации: зачет.

Элективные курсы по физической культуре и спорту

Цели дисциплины: формирование у студентов практических основ физической культуры, способствующих формированию профессиональных компетенций и поддержание должного уровня физической подготовленности, обеспечивающих полноценную социальную и профессиональную деятельность бакалавров.
Компетенции: УК-7
Общая трудоемкость дисциплины составляет 332 часа.
Содержание дисциплины: Практические основы физической культуры: использование общепедагогических принципов, методов и средств физической культуры, направленных на поддержание должного уровня физической подготовленности на занятиях по базовым видам двигательной деятельности; определение физических качеств для оценивания уровня физической подготовленности обучающихся. - Методические основы физической культуры: владение методикой проведения занятий по базовым видам двигательной деятельности, основанной на использовании общепедагогических принципов физической

культуры; методикой использования средств и методов физической культуры, направленных на поддержание должного уровня физической подготовленности в процессе занятий по базовым видам двигательной деятельности; методикой подбора физических качеств для оценивания уровня физической подготовленности обучающихся.
Форма промежуточной аттестации: **зачет.**

Часть, формируемая участниками образовательных отношений
Б1.В.01 **Модуль "Теоретические аспекты изучения китайского языка"**

Б.В.01.1 Теоретическая фонетика

Цель дисциплины: ознакомление студентов с теоретической интерпретацией фонетических и некоторых фонологических особенностей китайского языка в свете достижений современного общего языкознания, отечественной и зарубежной синологии; рассмотрение вопросов общей и частной фонетики, системы норм, определяющих правильное произношение литературного языка (постановка произношения, тонов китайского языка).
Компетенции: УК-1; ОПК-1
Общая трудоемкость: 2 ЗЕ, 72ч
Содержание дисциплины: связь теоретической фонетики с другими науками; основные фонетико-фонологические исследования; характеристика гласных и согласных китайского языка; произносительная норма китайского литературного языка; зависимость китайского языка от тона; роль мелодических характеристик тона в восприятии китайской речи; акустическая природа словесного ударения в современном китайском языке; изучение звуковых изменений в потоке речи (ассимиляция, редукция, сандхи тонов, изменение звуков частицы – 啊 а, эризация); ритмическая структура звучащего китайского текста; интонация как сложный комплекс просодических элементов.
Форма промежуточной аттестации: зачет.

Б1.В.01.2 Основы специальной филологии

Цель дисциплины: ознакомление студентов с особенностями специальной филологии китайского языка.
Задачи изучения дисциплины (модуля):
- сформировать знания о китайской филологии.
- заложить основы подготовки студентов к восприятию реальной речевой ситуации и формирования подлинно аудитивной компетенции

Компетенции: ОПК-1; ПК–6
Общая трудоемкость 3 ЗЕ, 108ч
Содержание дисциплины: филология, лингвистика, лексикология, лексикография, китайский язык; классические школы Китая; китайское иероглифическое письмо, письменный и разговорный языки, Литература Китая.
Форма промежуточной аттестации: экзамен.

Б1.В.01.3 Литература Китая

Цели дисциплины: предоставить студентам основные знания по истории литературы Китая по четырем разделам: древняя литература, средневековая литература, литература нового времени, литература новейшего времени.
Компетенции: ОПК-1; ПК–2
Общая трудоемкость дисциплины: 5 ЗЕ, 180 ч.
Содержание дисциплины: Литература периода от эпохи Чжоу до эпохи Южных и Северных династий; Танская литература; Литература периода от эпохи Сун до династии Цин; У Чэнъэнь «Путешествие на Запад»; Ло Гуаньчжун «Троецарствие»; Цао Сюэцинь «Сон в красном тереме». Ши Найань «Речные заводи»; Литература 1917-1949 гг.; Литература 1949 – 2004 гг.; Современная китайская литература.
Форма промежуточной аттестации: зачет; экзамен

Б1.В.01.4 Лексикология

Цели дисциплины: сформировать целостное представление о лексико-фразеологической системе китайского языка.

Компетенции: ОПК-1; **ПК-6**.

Общая трудоемкость дисциплины: 4 ЗЕ, 144 ч

Содержание дисциплины: Предмет, содержание и задачи лексикологии. Основные единицы лексического состава современного китайского языка. Основные способы словообразования СКЯ. Основные типы полисемии в современном китайском языке. Виды омонимов и источники омонимии в СКЯ. Основные способы заимствований в СКЯ. Основные классы китайских фразеологизмов, их национально-культурная специфика. Основные типы словарей китайского языка и их характеристика. Системы поиска в китайских словарях. Вклад отечественной синологии в китайскую лексикографию.

Форма промежуточной аттестации: экзамен

Б1.В.01.5 Теоретическая грамматика

Цель дисциплины: сформировать целостное представление о грамматической системе китайского языка

Компетенции: ОПК-1; ПК-6.

Общая трудоемкость дисциплины: 3 ЗЕ, 108 ч.

Содержание дисциплины: Грамматический строй изучаемого языка. Основные разделы грамматики – морфология и синтаксис, их соотношение. Методы описания грамматического строя. Морфология. Основные единицы морфологического уровня: словоформа, морфема. Особенности морфемики изучаемого языка. Части речи, их классификация. Грамматические категории частей речи. Синтаксис. Основные единицы синтаксического уровня: словосочетание, предложение, текст. Простое предложение. Главные и второстепенные члены. Синтагматические и парадигматические связи. Моделирование простого предложения. Категории предложения. Коммуникативное членение предложения. Сложносочинённое и сложноподчинённое предложения, их классификация. Актуальное членение высказывания в современном китайском языке.

Форма промежуточной аттестации: экзамен

Б1.В.01.6 История языка

Цель дисциплины: формирование у студентов общих представлений о ключевых событиях в истории развития китайского языка, а также их связь с развитием письменности Китая, знакомство с литературными памятниками раннего, доклассического и классического периодов, чтение текстов на вэньяне и перевод на путунхуа.

Компетенции: ОПК-1; ПК-5.

Общая трудоемкость: 2 ЗЕ, 72 ч.

Содержание дисциплины: Связь истории народа с историей языка. ЦиньШихуан, реформа китайской письменности. Эволюция форм существования изучаемого языка в ходе его исторического развития. Опиумные войны – последствия для Китая. Русская духовная миссия – наследие. КВЖД. Литературное наследие Русского Харбина. Советские, русские китаеведы. Знакомство с древнекитайскими текстами на черепашьих панцирях и бронзовых сосудах. Перевод сложных иероглифов на пхутунхуа. Работа с толковым древнекитайским словарем 说文解字, этимологический словарь 全解汉字.

Форма промежуточной аттестации: зачет.

Б1.В.01.7 Стилистика

Цели дисциплины: формирование умений разграничивать функциональные разновидности китайского языка и передавать их закономерности в процессе письменного и устного перевода.

Компетенции: ПК-2; ПК-6.

Общая трудоемкость: **5 ЗЕ, 180 ч.**
Содержание дисциплины: Лингвистические и методологические основы курса стилистики. Категории и принципы стилистики китайского языка. Стилистическая функция Стилистическая дифференциация словарного состава китайского языка. Фонетические, лексические и синтаксические выразительные средства и стилистические приемы. Функциональные стили современного китайского языка и их жанровое разнообразие и языковые особенности. Стилистические аспекты перевода текстов различных функциональных стилей.
Форма промежуточной аттестации: зачет; экзамен
Курсовая работа по модулю "Теоретические аспекты изучения китайского языка"

Б1.В.02 Модуль "Практический курс перевода"

Б1.В.02.1 Коммерческий перевод
Цель дисциплины: сформировать навыки письменного и устного перевода текстов общественно-политического жанра с китайского на русский и с русского на китайский язык
Компетенции:ПК-1; ПК-2; ПК-4
Общая трудоемкость дисциплины: 11 ЗЕ, 396 ч.
Содержание дисциплины: Прибытие в пекинский аэропорт. Сувениры на память о посещении компании. Прием в честь прибытия российской делегации. Организация международной выставки, деловые контакты. Запрос и обсуждение цены. Оферта. Контроферта. Обсуждение способов и условий платежа по сделке. Выдача векселя и предоставление займа в банке. Осуждение условий сделки. Условия поставки. Упаковка и маркировка. Таможенный досмотр. Погрузка-разгрузка и транспортировка. Торговый знак. Страховка. Агентство. Рекламации. Научно-технический обмен. Покупка лицензии.
Форма промежуточной аттестации: зачет; экзамен

Б1.В.02.2 Общественно-политический перевод
Цель дисциплины: сформировать навыки письменного и устного перевода текстов общественно-политического жанра с китайского на русский и с русского на китайский язык
Компетенции: ОПК-6; ПК-2; ПК-5
Общая трудоемкость дисциплины: 8 ЗЕ, 288 ч.
Содержание дисциплины: Страны мира: краткие сведения; Государственный и политический строй; Национальная экономика; Конституция; Международное право; Дипломатия; Межгосударственные отношения; Политические партии и общественные объединения; Международные организации
Форма промежуточной аттестации: зачет; экзамен

Б1.В.02.3 Перевод прессы
Цели дисциплины: овладение навыками чтения, понимания и перевода текста СМИ, овладение навыком поиска лексических единиц в электронных словарях, овладение навыком поиска значимой для перевода информации в поисковых системах, овладение стилем текста СМИ, в зависимости от вида информации: информационное сообщение, репортаж, новостная лента, интервью, авторская статья, критика. Овладение навыком упорядочивания лексических единиц в тематические группы.
Компетенции: ОПК-5;ПК-2;ПК-4
Общая трудоемкость дисциплины: 9 ЗЕ, 324 ч
Содержание дисциплины: тексты СМИ китайских порталов: «Renmin ribao», «Huanqiu shibao» на актуальные политические, финансово-экономические, культурные, научные, социальные, спортивные, образовательные темы. Содержание учебных материалов также включает тематику мира моды, кино, искусства, рекордов, интересных фактов, экологии и т.д.

Форма промежуточной аттестации: зачёт; экзамен

Б1.В.02.4 Практический курс перевода английского языка

Цели дисциплины: формирование, развитие и совершенствовать умения устного и письменного перевода с русского на английский и с английского на русский язык
Компетенции: ОПК- 4; ПК-2; ПК-4
Общая трудоемкость дисциплины: 10 ЗЕ, 360 ч.
Содержание дисциплины: на основе работы с общественно-политическими текстами студенты изучают лексические, грамматические и стилистические аспекты перевода, приобретая умения и навыки пользования словарями и справочниками, а также получая представление о влиянии экстралингвистического контекста на перевод; определяют случаи, в которых необходимо произвести лексические, грамматические или стилистические преобразования исходных единиц; овладевают основами устного и письменного видов перевода; узнают правила адекватной реализации коммуникативного намерения.
Форма промежуточной аттестации: зачет, экзамен

Б1.В.02.5 Художественный перевод

Цель дисциплины: Преподавание предмета «Письменный перевод первого иностранного языка» ставит своей целью формирование систематизированных знаний в области письменного перевода текста любой сложности с родного языка на родной и с родного на иностранный.
- дать студентам представление о последовательности и содержании и работы над текстом в процессе перевода;
- выработать навыки переводческого анализа текста;
- научить применению основных способов и приемов достижения адекватности (переводческих трансформаций);
- научить оперировать арсеналом средств русского и иностранных языков при переводе;
- обучить профессионально пользоваться словарями, справочниками и другими источниками дополнительной информации.

Предпереводческий анализ текста оригинала и выработка общей стратегии перевода. Переводческие трансформации, их причины и приемы реализации. Грамматические замены. Добавления и опущения лексических элементов, обусловленные грамматически. Лексические трансформации. Передача форм и конструкций, не имеющих прямых соответствий в языке перевода. Межъязыковые и межкультурные различия при переводе.
Компетенции: ОПК-3; ПК-2
Общая трудоемкость дисциплины: 3 ЗЕ, 108 ч.
Содержание дисциплины: чтение и анализ художественных текстов на китайском языке, включающих адаптированные и неадаптированные тексты произведений современной китайской литературы. Тексты снабжены списком новых слов, лексическими упражнениями, сведениями об авторах и примерами художественного анализа.
Форма промежуточной аттестации: зачет

Б1.В.02.6 Перевод с русского на китайский язык

Цель дисциплины: научить осуществлению устного и письменного перевода текстов разного стиля с русского на китайский язык.
Компетенции: ОПК-6; ПК-4.
Общая трудоемкость дисциплины: 5 ЗЕ, 180 ч.
Содержание дисциплины: перевод текстов российских СМИ на китайский язык, включая статьи из различных газет и журналов, а также аудио- и видеозаписи телевизионных новостных передач.
Форма промежуточной аттестации: зачет; экзамен

Б1.В.ДВ*Дисциплины по выбору*

Б1.В.ДВ.01.1 История Китая

Цели дисциплины: формирование общекультурных компетенций посредством ознакомления студентов с историей развития китайского общества.
Компетенции: УК-5
Общая трудоемкость дисциплины: 2 ЗЕ, 72 ч
Содержание дисциплины: Китай в древности. Китай в период средневековья. Китай в новое время. Новая история Китая: XVII–XIX вв. Китай на рубеже XIX–XX вв. Китай в первой половине XX века. Китай в начале XX в. Китай в 1925–1945 гг. Китай во второй половине XX века. Китай в 1945–1976 гг. Китай от начала реформ до современности.
Форма промежуточной аттестации: зачет

Б1.В.ДВ.01.2 Китайское традиционное письмо

Цель дисциплины: анализ главных аспектов китайской иероглифики, включая сведения об эволюции иероглифической письменности, структуре иероглифов и их категориях. Освоение наиболее употребительных графем современного китайского языка, отработке изучаемого материала посредством контрольных вопросов и упражнений.
Компетенции: УК-5
Общая трудоемкость дисциплины: 2 ЗЕ, 72 ч.
Содержание дисциплины: Эволюция иероглифической письменности; Структурные уровни иероглифа – черта; Структурные уровни иероглифа – графема, Структурные уровни иероглифа – простые и сложные иероглифы; Шесть категорий иероглифов; Смысловые и фонетические показатели; Особенности китайской письменности.
Форма промежуточной аттестации: зачет

Б1.В.ДВ.02.1 Чтение аутентичных текстов

Цель изучения дисциплины – формирование навыков и умений чтения для знакомства с особенностями чтения текстов профессиональной направленности. Чтение и понимание аутентичного текста является для студентов подтверждением успешности протекания процесса овладения языком, то есть возможности применять собранные навыки и умения на практике. Обучение студентов предполагает практическую направленность данной дисциплины, для эффективного усвоения языкового материала необходимо создать положительный эмоциональный фон и благодаря этому повысить мотивацию и интенсивность интеллектуальной деятельности студентов. Необходимо правильно подбирать тексты, учитывать их содержание, новизну и практическую значимость.
Компетенции: ОПК-3; ПК-3.
Общая трудоемкость: 2 ЗЕ, 72 ч.
Содержание дисциплины: в учебном процессе широко используется чтение аутентичных текстов по специальности. Чтение направлено на извлечение основной информации из читаемых текстов и понимание его содержания, так как обработка информации и понимание ее содержание является важным фактором запоминания языкового материала лингвострановедческого направления: Я люблю путешествовать по Китаю (Гугун, парк Ихэюань. посещение заповедника Цзючжайгоу; горы Хуаншань; озеро Сиху; реки Янцзы и Хуанхэ – колыбель китайской культуры); Конфуций; Пекинская опера; поэт Либо; большая панда – символ Китая; чтение текстов: «Как поздороваться», «Китайские фамилии», «Ростки бамбука», «Деньги в красном конверте», «Немного о чаепитии», «Красивые листья».
Форма промежуточной аттестации: 4 семестр – зачет

Б1.В.ДВ.02.2 Современная британская проза

Цель дисциплины: совершенствование навыка чтения, перевода и интерпретации оригинальных текстов произведений современной художественной литературы

Великобритании, а также знакомство с особенностями культуры страны, представленной в литературных произведениях.
Компетенции: ОПК-3; ПК-3.
Общая трудоемкость дисциплины: 2 ЗЕ, 72 ч.
Содержание дисциплины: современный литературный процесс в Великобритании; современный британский роман; проблемы молодежи в современной британской литературе; современный британский рассказ.
Форма промежуточной аттестации: 4 семестр - зачет

Б1.В.ДВ.02.3Этнопсихологический аспект изучения китайского языка

Цели дисциплины: рассмотреть специфику китайского национального культурного мира через характеристику геополитического положения Китая, через знакомство с богатыми культурными ценностями, тысячелетней историей, ментальными особенностями китайского народа. Значительная роль в данной дисциплине отводится проблеме уточнения философских, психологических понятий и культурных фактов о языке.
Компетенции: ОПК-3; ПК-3
Общая трудоемкость дисциплины: 2 ЗЕ, 72 ч.
Содержание дисциплины: Психологические особенности китайцев в сказках и легендах. Китайский национальный характер. Китай, его жители нравы и обычаи. Отражение китайской философии, психологии на иероглифическое письмо в легендах и сказках. Влияние китайской философии, психологии на формирование личности китайцев в легендах и сказках.
Форма промежуточной аттестации: зачет

Б1.В.ДВ.03.1 Деловой китайский язык

Цель дисциплины: научить ведению беседы на торгово-экономическую тематику
Компетенции: ПК-2
Общая трудоемкость дисциплины: 2 ЗЕ, 72 ч.
Содержание дисциплины: Приезд в Китай с целью заняться бизнесом; На банкете; Фестиваль культур; Подача заявления на открытие представительства в Пекине; Открытие счета; Представление товаров на экспертизу; Получение таможенной регистрации; Переговоры о размещении заказа; Переговоры о стоимости; Сделка; Рассмотрение контракта; Компенсация; Арбитраж; Ограничение на ввоз и таможенные пошлины; Упаковка и транспортировка; Аренда корабля и заказ места для транспортировки; Страхование грузов; Участие в выставке; Подача заявления на получение патента; Объявление условий торгов и подача заявления на участие; Представительство; Особые экономические зоны
Форма промежуточной аттестации: зачет

Б1.В.ДВ.03.2 Деловой английский язык

Цель дисциплины: развитие и совершенствование навыков делового общения и формирование социокультурной компетенции на английском языке по наиболее актуальным темам делового сотрудничества, а также расширение кругозора студентов в сфере бизнеса для дальнейшего применения полученных знаний в самостоятельной практической деятельности в соответствии с международными стандартами
Компетенции: ПК-2
Общая трудоемкость дисциплины: 2 ЗЕ, 72 ч.
Содержание дисциплины: включает изучение следующих тем: management, business etiquette and dress code, marketing, advertising, business cooperation, skills of negotiating, business correspondence.
Форма промежуточной аттестации: зачет

Б1.В.ДВ.04.1 Страноведение англоязычных стран

Цели дисциплины: способствовать формированию и развитию лингвострановедческой компетенции, являющейся необходимым условием для участия в межкультурной коммуникации и осуществления переводческой деятельности.
Компетенции: ОПК-1; ПК-3
Общая трудоемкость дисциплины: 2 ЗЕ, 72 ч.
Содержание дисциплины: основные события и даты в истории США, географическое положение и природные условия, национальный и социальный состав населения, государственное устройство, культурные традиции, нравы и обычаи носителей языка, особенности лингвокультурной ситуации в стране изучаемого языка
Форма промежуточной аттестации: 5 семестр - зачет

Б1.В.ДВ.04.2 Аналитическое чтение

Цель дисциплины овладение навыками аналитического чтения текстов для выделения в тексте значимых блоков информации. Задачи изучения дисциплины (модуля):

1) определить художественные тексты для аналитического чтения;
2) определить отличительные черты аналитического чтения;
3) выделить значимые аспекты методики аналитического чтения на китайском языке;
4) определить этапы анализа текста;
5) определить информационный аспект аналитики текста на китайском языке.

Компетенции: ОПК-1; ПК-3
Общая трудоемкость дисциплины: 2 ЗЕ, 72 часа.
Содержание дисциплины: Понятие "аналитическое чтение". Аналитическое чтение как способ получения информации. Метод аналитического чтения. Анализ и обработка информации при аналитическом чтении.
Форма промежуточной аттестации: семестр

Б1.В.ДВ.05.1 Профессиональная межкультурная коммуникация

Цель дисциплины: освоения учебной дисциплины является формирование межкультурной компетентности
и воспитание осознания родной культуры и других культур. Формирование способности осуществлять межкультурный диалог в общей и профессиональной коммуникации.

Особенностью освоения является не только ознакомление с основными положениями теории о межкультурной коммуникации, но также и его практико-ориентированность. В процессе обучения студенты научатся модифицировать собственное поведение с учетом ситуации межкультурного общения, определять причины коммуникативных помех и применять на практике способы их преодоления. Они познакомятся с методикой оптимизации межкультурного общения, научатся разбираться в природе межкультурных конфликтов. Коммуникативная направленность обучения подкрепляется методикой и приемами развития критического мышления (разбор предложенных сценариев). Формируются знания о видах и формах коммуникации, коммуникативных средствах (вербальных и невербальных), приемах, методах, технологиях воздействия и влияния на партнеров по коммуникации, в том числе на деловых партнеров. Формируются навыки распознавания и предупреждения конфликта на дискурсивной и недискурсивной основе, а также навыков переговорного мастерства. Основными формами работы в курсе являются интерактивные методики.
Компетенции: ПК-1; ПК-4
Общая трудоемкость дисциплины: 2 ЗЕ, 72 ч.
Содержание дисциплины:

Культурная картина мира; Идиоматика языка; Способы социокультурного комментария; Идеология: сопоставительная характеристика; Этикет межличностных отношений; Этикетные формулы общения разных народов; Деловая документация в межкультурной коммуникации; Международные переговоры; Типы культур делового общения в межнациональных контактах; Коммуникативные помехи и способы их

преодоления; Национально-специфические особенности невербальной коммуникации; Эффективность межкультурного общения
Форма промежуточной аттестации: зачет

Б1.В.ДВ.05.2 Научно-технический перевод

Цель дисциплины: формирование переводческих компетенций в сфере письменного перевода с китайского на русский и с русского на китайский язык текстов научно-технического стиля,
Компетенции: ПК-1; ПК-4
Общая трудоемкость дисциплины: 2 ЗЕ, 72 ч.
Содержание дисциплины: вопросы теории и практики научно-технического перевода; перевод текстов по темам «Земля»; «Вещество»; «Компьютер» и др.
Форма промежуточной аттестации: зачет

Блок 2. Практика
Обязательная часть

Б2.О.01(У) Учебная практика (научно-исследовательская работа (получение первичных навыков НИР))

Цели дисциплины: формирование профессионально значимых качеств (готовность к саморазвитию, совершенствованию, необходимых для дальнейшего освоения теоретических и практических дисциплин, переводческой деятельности.
Компетенции: ОПК-5; ПК-6
Общая трудоемкость: **3 ЗЕ, 108 ч.**
Содержание практики: получение первичных навыков научно-исследовательской деятельности, знакомство с методологией проведения научных исследований; направления исследований в современном переводоведении и лингвистике, овладение инструментарием проведения исследовательской работы, включая и библиографические и справочные платформы, современные информационные технологии; умение использовать глоссарии, словари и базы данных для решения конкретных задач практического характера; составление глоссариев, правила подготовки презентации и т.д.
Форма промежуточной аттестации: дифференцированный зачет

Б2.О.02(У) Учебная практика (переводческая практика)

Цели дисциплины: развитие практических навыков и компетенций, необходимых переводческой деятельности и получение первичных профессиональных умений и навыков и опыта профессиональной деятельности.
Компетенции: ПК-4; ПК-5
Общая трудоемкость: **6 ЗЕ, 216 ч.**
Содержание практики: составление резюме; знакомство с этапами работы над переводом; проведение предпереводческого анализа исходного текста; составление библиографического списка необходимых для фонового понимания исходного текста литературных источников (на русском языке); осмысление структурных особенностей текста, редактирование текста перевода с учетом особенностей выражения мысли на языке перевода оформление текста перевода в заданных параметрах; разработка тематического словника и глоссария и др.
Форма промежуточной аттестации: дифференцированный зачет

Б2.О.03 (П) Производственная практика (научно-исследовательская работа)

Цели дисциплины: формирование компетенций, направленных на представление результатов собственного исследования в конкретной предметной области, редактирование текста выпускной квалификационной работы и подготовка к ее защите
Компетенции: ПК-5; ПК-6.
Общая трудоемкость: **3 ЗЕ, 108 ч.**
Содержание практики: презентация результатов исследования в рамках работы научно-практической конференции по проблемам переводоведения, обоснование методологической и практической значимости исследования; обобщение практического материала исследования, подготовка библиографического обзора по заявленной теме; наглядное описание результатов проведенного исследования, в том числе и анализ выполненных переводов и др.
Форма промежуточной аттестации: дифференцированный зачет

Часть, формируемая участниками образовательных отношений

Б2.В.01(П)Производственная практика (переводческая практика)
Цели дисциплины: актуализация, расширение и закрепление профессиональных знаний и умений; развитие коммуникативных и предметно-специализированных компетенций (способность к практическому применению полученных знаний в области перевода)
Компетенции: ПК-1;ПК-2;ПК-3
Общая трудоемкость дисциплины: 6 ЗЕ, 216 ч
Содержание дисциплины: Установочная конференция. Составление индивидуального понедельного плана работы практиканта. Изучение деятельности предприятия, знакомство с документацией. Выполнение производственных заданий руководителя практики от организации. Составление собственного глоссария по тематике переводов. Посещение консультаций руководителя практики. Подготовка отчѐтных материалов, представление результатов заданий в дневнике практике. Презентация материалов на итоговой конференции по практике.
Форма промежуточной аттестации: дифференцированный зачет

Блок 3. Государственная итоговая аттестация

Б3.01 ***Подготовка к сдаче и сдача государственного экзамена***
Цели: установление соответствия уровня профессиональной подготовки выпускников требованиям федерального государственного образовательного стандарта; оценка результатов учебной деятельности и готовности самостоятельно проводить переводческую и научно-исследовательскую работу.
Компетенции: УК-1-11; ОПК-1-6; ПК-1-6
Общая трудоемкость дисциплины: 3 ЗЕ, 108 ч
Содержание дисциплины: Содержание государственного экзамена носит междисциплинарный характер и отражает основные требования к выпускнику данного направления в соответствии с государственным стандартом высшего образования. Экзаменационные материалы позволяют выявить разнообразные стороны подготовки бакалавра лингвистики, определить уровень сформированности общекультурных и профессиональных компетенций. Билет включает пять заданий: 1) аудирование текста на китайском языке; 2) вопрос по теоретическому блоку дисциплин, входящих в учебный план; 3) перевод газетной статьи с русского языка на китайский язык; 4) рендерирование статьи на китайском языке общественно-политического или социального характера; 5) рендерирование публицистического текста с русского языка на английский.
Форма контроля: государственный экзамен

Б3.02 Подготовка к процедуре защиты и защита выпускной квалификационной работы

Цели: выявление уровня подготовки выпускников к следующим видам деятельности: переводческой, научно-исследовательской

Компетенции: УК-1-11; ОПК-1-6; ПК-1-6

Общая трудоемкость дисциплины: 6 ЗЕ, 216 ч

Содержание дисциплины: ВКР является заключительным этапом обучения и представляет собой самостоятельное логически завершенное исследование, связанное с решением задач тех видов деятельности, к которым готовится бакалавр (переводческой, научно-исследовательской). При его выполнении студент должен показать способности и умения, опираясь на полученные знания, решать на современном уровне задачи профессиональной деятельности, грамотно излагать специальную информацию, докладывать и отстаивать свою точку зрения перед аудиторией. Выпускная квалификационная работа по своему назначению является работой, отражающей отдельные аспекты будущей профессиональной деятельности выпускника. ВКР должна соответствовать основным требованиям: отражать актуальную проблему из области переводоведения, профессиональной межкультурной коммуникации. Требования к содержанию, объему и структуре ВКР бакалавра определяются университетом на основании действующего Положения о государственной итоговой аттестации выпускников.

Форма контроля: защита выпускной квалификационной работы